雲高 **元豐有限公司** 華埠

YUEN FONG CO. LTD.

電話 MU 3-6858 MU 3-6859

242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新辦到 家鄉風味

壹磅庄美味蜆蚧

壹磅庄紅燜筍尖

永隆公司

WING LUNG CO.

142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.

MU 1-1734

唐山海鮮

第二封三月十五日運到登市

大鯿魚 大鱵魚 大鯇魚

獅頭魚 大鮎魚 海鯉魚

大生魚 大鯽魚 大黃鱔

臘腸 臘鴨 牛肉干

精製 瘦火肉 叉燒 火鴨 發行

The Bank Of Nova Scota

Est. 1832

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件 實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜竊之損失。你更能感覺自慰。你的難以塡補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險爲護。仍有等物件。害然一旦毀滅或失去。實不能再塡補者。

何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱。那華斯高沙銀行。在雲高壽埠有支行三十五間爲你服務

那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定夾哥林比亞街支行啓

The Royal Bank of Canada

Main & Hastings, Vancouver, B.C.

Douglas & Pandora, Victoria B. C.

加拿大資路銀行

凡政份票，公債票，紅契，首飾，人壽保險燕梳，遺囑。與其他重要文件等。永不應存在家內。因被火燭或小竊危機甚大。爲保護此種寶貴物件。你可以租賃個人保險箱。年租僅收五元或交本銀行。代爲保管。年費僅收一元。你不須識寫讀英文。方能得到此種服務。請到本行。當能協助。租賃保險箱或移交你的重要品物。交本行代爲保管。

最近

加赤在港找換— 五三四寸

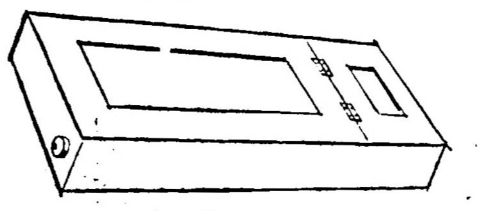
美赤在港找換— 五七七寸

今日香港滙價 每百壹十九元

你之貴重物存貯本行 每日所費不過兩仙！

請君駕臨與你接近之滿地可銀行

商量本行之 **儲蓄箱**



歡迎垂詢 不需任何酬報

"MY BANK" TO 3 MILLION CANADIANS

B of M

BANK OF MONTREAL

Canada's First Bank

加國始創最早之銀行

雲埠片打夾哥林比街支行

Pender & Columbia Sts. Branch:

ARTHUR E. EXHAM

Manager

由壹八壹七年爲加國各界人士服務

◎哀謝

先考諱萬源字秀欽馮公府君痛于中華民國五十二年三月廿六日下午六時十五分鐘病終于網聖約瑟醫院積閏享壽八十有四歲經於四月二日(星期二日)下午一時在暗市嵩殯儀館舉行家奠禮扶柩歸土安塟於伙士蘭墳場 荷蒙嵩社堂所宗親戚友寵賜賻儀花圈并親臨執紼素車致送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人 岑氏泣淚稽首

孤子 士華 士琦 泣血稽顙

厚賜芳名 恕不登載

◎哀謝

先考諱國多字汝源謝公府君廣東肇慶府開平縣大庇村人氏痛於中華民國五十二年三月十九日夜深十一時廿分鐘病終于雲城聖保羅醫院積閏享壽六十有三歲不孝毓華等親視含殮遵禮成服經同月廿八日下午弍時假座頃市委街網比臣殯儀館禮堂舉行喪禮扶柩歸土安塟於海景墓園叨蒙雲城昭倫親義公所謝實樹堂同仁暨遠近中西宗親戚友鄉世誼厚惠賻儀花圈素車隨送親臨執紼高義隆情歿存均感謹此致謝

未亡人 李氏

孤子 毓華 哀啓

孤女 淑貞

賻儀花車誄詞 恕不登告 諸維原宥

△夏娃啓事

小妹此次來加隨片登台 荷蒙雲哥華、点問頓，卡加利、各埠宗長鄉彥、各界僑團及振華聲、醫世鐘、華僑等音樂社熱誠愛護協助。使妹能如夙願。祇以行旌所限。未克一一踵謁拜辭。謹綴數言道別。並致衷誠謝意。遙祝萬福

馬金鈴謝啓

○辦公室廉價招租

SHELLY BLDG, 舍李大樓。一一九號片打街西。單房或連房辦公室。租金經濟。由二十七元五毛至四十弍元五毛每月。房間廣濶。地点適中。向電話總機處。或電話 MU 1-4354 詢問詳情。

○中西良好餐館迫賣

不顧一切。實行減價。以就買者。位在商業區。左右旅社。雲城惟壹交通繁盛之孔道。眞正係發財理想之地位也。僑胞係想發財。請來廚房面議。

鐘鳴飱館 D. D. G. 2550 Kingsway

黃炳超

BING C. WONG

專門商業中西文會計

及填報入息稅

Business Accounting

& Income Tax Service

地址 2221 E. 10TH Ave

Vancouver, 12, B. C.

電話 AL 5-1431

[illegible]月上門服務 依期不誤

雲高 **明和鐵行** 華埠

Ming Wo Hardware Co.

23 Pender St. East

Vancouver 4, B C. 電話 MU 5-8735

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國雙孖人嘜。厨刀肉刀。樹仔嘜剪刀鉸剪仔。美國的市打厨刀。徐市裁縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國厨刀等利器。各樣齊備。價平物美。僑胞光顧額外歡迎。業殯館酒家僑胞注意：常有各款瓷器玻璃杯廚房用具，瓷刀叉，[illegible]價自發售

花旗加厚鋼鐵鍋

寸度由十二寸至廿八寸有耳無耳兩種并有大小鑊蓋鑊脚刀樣太多目錄印備函索即奉

總司理黃昭立啓

Gold Yuan Cafe

126 E. Pender St.

Vancouver 4, B. C.

電話 MU 1-6729

金圓西飱室

增製唐人麵食

新鮮蝦餃

乾蒸燒賣

靚滑豬腸粉

僑胞光顧 無任歡迎

本飱館謹啓

李和山

承接土木工程。裝修舊樓。修理屋蓋。士德高及油漆。價錢公平。

Hudson Lee, 2480 W. 45th Ave,

Vancouver 13, B. C. AM 6-2827

美寶

女界美容院

喜市定東街門牌九號

電話 MU. 3-6415

全部新式電髮儀器

摩登時髦冷氣捲髮

美容專家精工妙法

電話預約保證滿意

△選舉華裔國會議員

加政府對于移民例逐漸改善得鄭天華君致力不少爲吾僑將來福利計及爲全僑體面計請我僑胞于四月八日投一神聖選票在雲市中區支持選舉華裔鄭天華君爲國會議員

(以上照足來信原稿刊登)

城都陳子豪

秀子可使飛行極愉快

日航侍應生寺崎秀子小姐，預料乘客壹登DC-8 JET COURIER 噴射機，即身處東方中蓋有中西味食美品奉客，供應豐富。

日航經濟位與頭等位，均愉快舒適，而票價與各大航空公司同，且特點爲樂於服務招待週到，班期便利。

日航更優待乘客，由温哥華埠飛東方，可轉三藩市羅生埠或檀香山探親友，只收由西北飛東京票價，全不加費。由三藩市及羅生埠每日下午均有班機飛東京。

日航與各大航空公司，有最好聯繫轉飛香港，台北及星嘉坡。

購票請到各旅行社或電話

日本航空公司

温哥華埠 ZEnith 6800

JAPAN AIR LINES

麥者士的戲院

Majestic Theatre

20 West Hastings St..

MU 3-7847

每日上午十一時至午夜放映喜市定區名貴影片首次放映權

院址堂皇

座位舒適

銀幕巨型

玲瓏清亮

每逢星期五星期日午夜十二点零一分獻演舞台人戲及放映名片

華友光臨

特表歡迎

○華人娛樂秘方

集前省港澳娛樂天王秘傳。專門傳授各種娛樂秘方。如十三張、撲克……等等多種。函授或面授。說明書印備。函索即奉。

Mr. Hsia P. Chiang, P. O. Box 2011

Oakland 4, Calif. U. S. A.

萬千文化事業公司

THE UNIVERSAL, COMPANY

49 E. PENDER ST.

VANCOUVER 4, B. C. CANADA

舞臺大戲錄音唱帶

雷鳴金鼓戰笳聲

林家聲 陳好逑 半日安 靚次伯 任冰兒 關海山 聯合主唱

常德會戰實錄長篇文藝小說

虎賁萬歲

益豐茶室

擴充点心茶市

250 Pender Street E.

Vancouver, B.C MU. 2-1514

本茶室開設以來。叨蒙各界惠顧。生意蒸蒸日上，殊深感激。茲爲擴充業務。特將營業時間延長。每日由上午六時至午夜壹時止。懇願諸君幸祈留意焉。

中西食譜 星期美点

著名鹽鷄 豉油鷄王

經濟時餐 上湯雲吞

粥粉麵飯 整日供應

U-DRIVE

2^{95} PER DAY

Plus Mileage as low as 8¢

BEL AIR CHEVS CORVAIRS

CHEV NOVA HARDTOPS ENVOYS

FREE GAS !!!

Paramount U-Drive Ltd.

Corner Keefer & Gore

MU 5-5374